

N° de dossier 500-06-000302-055		Cour <input type="checkbox"/> du Québec <input checked="" type="checkbox"/> supérieure	
Nom du juge L'HONORABLE ANDRÉ PRÉVOST, J.C.S.		Inscription <input type="checkbox"/> par défaut <input type="checkbox"/> ex parte <input checked="" type="checkbox"/> contestée	
Chambre <input checked="" type="checkbox"/> RECOURS COLLECTIF <input type="checkbox"/> FAMILIALE	Salle n° 5.15	Le 28 janvier 2010	

PARTIE DEMANDERESSE PRÉSENTE ABSENTE

WILHELM B. PELLEMANS	Me Jacques Larochelle (A)
ET	AVOCAT INC.
MICHEL VÉZINA	Me Serge Létourneau (A)
	Me Suzanne Gagné (P)
	Me Jean-Philippe Lemieux (P)
	LÉTOURNEAU & GAGNÉ S.E.N.C.R.L.

PARTIE DÉFENDERESSE PRÉSENTE ABSENTE

VINCENT LACROIX	Se représente seul (A)
PLACEMENTS NORBOURG INC	Non représentée

PARTIE DÉFENDERESSE PRÉSENTE ABSENTE

GESTION D'ACTIFS PERFOLIO INC.,	Me Denis St-Onge (A)
NORBOURG GESTION D'ACTIFS INC.,	Me Patrice Benoît (A)
ASCENCIA CAPITAL INC. ET	Me Michael Garellek, stagiaire (A)
NORBOURG GROUPE FINANCIER INC.	GOWLING LAFLEUR HENDERSON, s.r.l.

PARTIE DÉFENDERESSE PRÉSENTE ABSENTE

SERGE N. BEUGRÉ	Se représente seul (A)
-----------------	------------------------

PARTIE DÉFENDERESSE PRÉSENTE ABSENTE

FÉLICIEN SOUKA	Me Louise Desautels (A)
----------------	-------------------------

PARTIE DÉFENDERESSE PRÉSENTE ABSENTE

DAVID SIMONEAU	Me Sarto Brisebois (A)
	PROUREUR DU SYNDIC À LA FAILLITE
	Me Andrée Marier (A)
	GUTTMAN MARIER

PARTIE DÉFENDERESSE PRÉSENTE ABSENTE

BEAULIEU DESCHAMBAULT, S.E.N.C.R.L.	Me Jo-Anne Demers (P)
RÉMI DESCHAMBAULT	Me Carole Samuel (P)
	NICHOLL PASKELL-MEDE

PARTIE DÉFENDERESSE PRÉSENTE ABSENTE

THE NORTHERN TRUST COMPANY CANADA	Me Silvana Conte (A)
	Me Carine Bouzaglou (P)
	OSLER HOSKIN & HARCOURT S.E.N.C.R.L., s.r.l.

 PARTIE DÉFENDERESSE PRÉSENTE ABSENTE

AUTORITÉ DES MARCHÉS FINANCIERS	Me Gary D.D. Morrison (P)
	Me Bernard Jolin (P)
	Me Sébastien C. Caron (A)
	Me Benoît Bourgon (A)
	HEENAN BLAIKIE, S.E.N.C.R.L., s.r.l.
	Me Nathaly Marcoux, Contentieux de l'AMF (P)

 PARTIE DÉFENDERESSE PRÉSENTE ABSENTE

KPMG S.R.L./S.E.N.C.R.L.	Me Hélène Lefebvre (P)
	Me Michel G. Sylvestre (A)
	Me Claudia Déry (P)
	OGILVY RENAULT S.E.N.C.R.L., s.r.l.

 PARTIE DÉFENDERESSE PRÉSENTE ABSENTE

SOCIÉTÉ DE FIDUCIE CONCENTRA	Me Robert J. Torralbo (A)
	Me Sébastien Guy (P)
	Me Patrick Kergin (A)
	BLAKE, CASSELS & GRAYDON S.E.N.C.R.L., s.r.l.

 PARTIE MISE EN CAUSE PRÉSENTE ABSENTE

MARTIN DAIGNEAULT, ès qualité de liquidateur des	Me Isabelle Desharnais (A)
fonds Norbourg et Évolution, a/s de Société Ernst &	Me Marc Duchesne (A)
Young	Me Simon-Luc Dallaire (A)
	BORDEN LADNER GERVAIS, s.r.l.

 PARTIE MISE EN CAUSE PRÉSENTE ABSENTE

GILLES ROBILLARD, ès qualité de syndic à l'actif des	Me Denis St-Onge (A)
Sociétés défenderesses faillies,	Me Patrice Benoît (A)
a/s de RSM RICHTER	Me Michael Garellek, stagiaire (A)
	GOWLING LAFLEUR HENDERSON, s.r.l.

Ouverture de l'audience

La restriction de confidentialité est appliquée à l'enregistrement numérique pour toute la durée de l'audition

Identification des procureurs

Le Tribunal s'adresse aux procureurs

Évaluation de la durée des interrogatoires et contre-interrogatoires des témoins lors du procès (suite)

Pour l'ensemble des témoins dont le nom n'a pas encore été déterminé et qui apparaissent sous le vocable «représentant», les parties qui les appellent comme témoins communiqueront aux autres parties leur identité dès qu'elle leur sera connue.

La liste des témoins ordinaires et experts qui témoigneront au procès est annexée au présent procès-verbal. Le temps requis pour l'interrogatoire et le contre-interrogatoire de chacun d'eux y est mentionné. Les parties ont apporté une attention particulière à l'évaluation du temps requis afin que celui-ci corresponde à la réalité.

Le Tribunal rappelle aux parties qu'un procès de cette envergure est susceptible de réserver certaines surprises quant à l'évaluation du temps requis. Cependant, le temps indiqué pour l'audition des témoins constitue vraisemblablement un maximum tenant compte des facteurs suivants :

- a) en raison du nombre des parties, il est plus que probable que la durée des contre-interrogatoires sera inférieure à celle annoncée puisque les questions qui auront été répondues au cours du contre-interrogatoire qui précède n'auront pas à être reprises au contre-interrogatoire suivant;
- b) un grand nombre de témoins ont été interrogés au préalable et la transcription de leur témoignage ou d'une partie de celui-ci a été versée au dossier de la cour. Il ne sera donc pas nécessaire de reprendre les questions pour lesquelles le témoin a déjà répondu au cours de son interrogatoire au préalable;
- c) il est vraisemblable qu'à la lumière du témoignage qui sera rendu par certains témoins, celui d'autres témoins ne soit plus nécessaire ou, à tout le moins, sera abrégé.

En conséquence, les parties acceptent de limiter la durée de l'enquête aux 133 jours apparaissant à l'annexe du procès-verbal auxquels le Tribunal ajoute deux journées résultant des contre-expertises qui seront déposées par les parties au cours des prochaines semaines.

Le Tribunal est satisfait du travail préparatoire exécuté par les parties et de l'évaluation du temps requis pour l'enquête. L'enquête et l'audition doivent donc être fixées pour une période de **135 jours** auxquels devront s'ajouter les journées requises pour les plaidoiries. Il est trop tôt à ce stade pour en évaluer la durée.

11 h 02

Le Tribunal indique aux avocats qu'une fois que sera fixée la date du procès, il sera nécessaire de se rencontrer à nouveau pour préparer le calendrier de la comparution des témoins, convenir du calendrier des jours d'audition et fixer une ou des rencontres préalables pour finaliser certains aspects du processus qui sera mis en place pour assurer un déroulement ordonné et efficace du procès. D'ailleurs, certaines directives seront émises par le Tribunal à cet égard.

En signant un exemplaire du présent procès-verbal, les avocats des parties reconnaissent que la durée d'audition qu'ils ont indiquée pour chacun des témoins découle d'une analyse sérieuse et réaliste.

Fin de l'audience

ANDRÉ PRÉVOST, J.C.S.

Marthe de Launière, g.a.c.s.

JACQUES LAROCHELLE AVOCAT INC. et LÉTOURNEAU GAGNÉ S.E.N.C.R.L.
pour les demandeurs

ME LOUISE DESAUTELS, AVOCATE pour Félicien Souka

NICHOLL PASKELL-MEDE pour Beaulieu Deschambault et Rémi Deschambault

OSLER HOSKIN & HARCOURT S.E.N.C.R.L., s.r.l. pour The Northern Trust

HEENAN BLAIKIE, S.E.N.C.R.L., s.r.l. pour l'AMF

OGILVY RENAULT S.E.N.C.R.L., s.r.l. pour KPMG

BLAKE, CASSELS & GRAYDON, S.E.N.C.R.L., s.r.l.
pour Société de Fiducie Concentra

ANNEXE
Wilhelm B. Pellemans et Michel Vézina c. Vincent Lacroix et al
Dossier n° 500-06-000302-055

Liste des témoins et experts interrogés au procès Norbourg et durée de l'interrogatoire

NOMS ET DURÉE TOTALE	DEMANDEURS	SOUKA	BEAULIEU DESCHAMBAULT	KPMG	NORTHERN TRUST	CONCENTRA	AMF
Vincent Lacroix 4 J	2 J	1 H	1 J	1 H	1 H	1 H	1 H
Éric Asselin 4 J	2 J	2 H	1.5 H	1 H	1 H	1 H	1 J
Wilhelm B. Pellemans 3.5 H	.25 H			2 H	.25 H		1 H
David Simoneau Groupe Norbourg 2.5 J	.5 J	2 H	1 H	1 H	3 H		1 J
Alain Dussault 1 J	.5 H	2 H	1 H	.25 H	1 H		2 H
Michel Vézina 2.75 H	.25 H			.25 H	.25 H	1 H	1 H
Yves Dallaire EXPERT 2.5 J	3 H		4 H	1 J			2 H
Raymond Beauchamps EXPERT 9.5 H	2.5 H		1 H		2 H	2 H	2 H
Félicien Souka 9.5 H	.5 H	1 J	.25 H	.25 H	1 H		2 H
Minh Nguyen Triet 3.25 H	.25 H	2 H					1 H
Rémi Deschambault 2.5 J	1.5 H		1 J		1 H		1 J
Mathieu Valotaire 4 H	1 H		2 H		.25 H		.5 H
Éric Laforesterie 5 H	1 H		2 H	.5 H	.25 H		1 H
Martin Takatsky 3.25 H	.25 H		2 H				1 H
Chantal Langlois 2 H			1 H				1 H
Scott Rodie, BDO EXPERT 1.75 J	1 H		1 J				3 H

NOMS ET DURÉE TOTALE	DEMANDEURS	SOUKA	BEAULIEU DESCHAMBAULT	KPMG	NORTHERN TRUST	CONCENTRA	AMF
Albert Dumortier 7.5 H	.5 H		1 H	3 H			3 H
Philippe Grubert 2 J	.5 H		1 H	5 H			4 H
Christian Joly 1.5 H	.5 H			.5 H	.25 H		.25 H
Mathieu Cuillerier 9.25 H	1 H		1 H	3 H	.25 H		4 H
Donald R. Hay 1.25 H				.25 H			1 H
Manon Sansfaçon 7 H	1.5 H	.25 H	0.5 H	1 H	.5 H	.25 H	3 H
Luc Beaulieu 2.25 H	1 H			.25 H			1 H
Paul Loïsele 1.25 H				.25 H			1 H
Vincent Picard Dufresne 3 H	.5 H			.5 H			2 H
John F. Hartman EXPERT 1.75 H	.5 H			1 H			.25 H
Martin Castonguay EXPERT et Martin Langlois, Deloitte EXPERT 2 J + 1 H	1 H			1 J			1 J
Denis Hamel, Deloitte EXPERT 24 H	1.5 H			15 H	.5 H	.5 H	1 J
Veda Nancoo 6 H	.5 H			1 H	1 H	.5 H	3 H
Kate Nazar 7.75 H	.5 H			1 H	3 H	.25 H	3 H
Naieresia Kipusi 1.5 J	1 H	.25 H	.25 H	1 H	1 H	.25 H	1 J
John R. Pyke 2.25 H	1 H		0.5 H	.25 H	.25 H		.25 H
Mabel Tung 2.5 H	1 H			.25 H	.25 H		1 H

NOMS ET DURÉE TOTALE	DEMANDEURS	SOUKA	BEAULIEU DESCHAMBAULT	KPMG	NORTHERN TRUST	CONCENTRA	AMF
Laura Hearn 3.25 H	1 H		0.5 H	1 H	.25 H		.5 H
Bruce Wong 3.25 H	1 H		0.5 H	1 H	.25 H		.5 H
Pierre Therrien 3.25 H	2 H				.25 H		1 H
Mario Lavallée 4.25 H	1 H				.25 H		3 H
Représentant de Investpro 1 H	0.5 H				.25 H		.25 H
Représentant de Refco 1 H	0.5 H				.25 H		.25 H
Jacques Lussier 2 H	0.5 H				.25 H	.25 H	1 H
Claudette Laflamme 5.75 H	0.5 H		0.5 H	.25 H	3 H		1.5 H
William Cavanagh EXPERT 3.5 J	2 H				2 J	1 H	1 J
Philip C. Levi EXPERT 10.5 H	1.5 H			1 H	4 H		4 H
Shawn Baier 6 H	1 H		0.5 H	1 H	.25 H	.25 H	3 H
Wayne King 3.25 H	1 H		0.5 H	1 H		.25 H	.5 H
Michel Martin 1 J	2 H		0.5 H	.5 H	.5 H	1 H	1 H
Laura Drinkwater 4.75 H	.5 H			1 H	.25 H	1 H	2 H
Julia Dublin EXPERT 9.5 H	2 H					1 J	2 H
Daniel Laurion 6 H	2 H		.5 H	2 H			1.5 H
Pierre Bettez 6 H	0.5 J		1 H	1 H	1 H	.5 H	2 H
Vincent Mascolo 3.5 J	1 J		1 H	2 H	1 H		2 J

NOMS ET DURÉE TOTALE	DEMANDEURS	SOUKA	BEAULIEU DESCHAMBAULT	KPMG	NORTHERN TRUST	CONCENTRA	AMF
Réginald Michiels 7 H	0.5 J		1 H	1 H			2 H
Claire Lewis 7.5 H	0.5 J		1 H	1 H	.25 H	.25 H	2 H
Pablo Klein 3.75 H	.75 H		.25 H	1 H	.5 H	.25 H	1 H
Claudine Chaloux 2.75 H	.5 H		.25 H	1 H			1 H
Jean Lorrain 6 H	1 H		.5 H	2 H		.5 H	2 H
Josée Deslauriers 6 H	.75 H		.25 H	2 H			3 H
Sylvie Lacroix 2.75 H	.25 H		.5 H	1 H			1 H
Claude Lessard 6.75 H	1.5 H		.25 H	3 H			2 H
Maryse Pinault 5.25 H	1 H		.25 H	1 H			3 H
Marie-France Cloutier 3.75 H	.75 H		1 H	1 H			1 H
André Gagnier 1 J	0.5 J		1 H	1 H			1 H
Nancy Chamberland 2 J	1 J		1 H	2 H			2 H
Jean St-Gelais 6.25 H	1.5 H		.25 H	2 H		.5 H	2 H
Nathalie Drouin 3.25 J	3 H		.5 H	3 H		.25 H	2 J
Richard Perron 3.5 H	1 H		.5 H	1 H			1 H
Jacques Auger 3 H	1 H		.5 H	1 H			.5 H
Jacques Doyon 6.75 H	1.5 H		.25 H	2 H			3 H
Louise Labbé 2.25 H	.5 H		.25 H	1 H			.5 H
Isabelle Gauvreau 2.25 H	.5 H		.25 H	1 H			.5 H

NOMS ET DURÉE TOTALE	DEMANDEURS	SOUKA	BEAULIEU DESCHAMBAULT	KPMG	NORTHERN TRUST	CONCENTRA	AMF
Thomas Cockburn 5.25 H	2 H		.25 H	2 H			1 H
Aubert Gagné 7.25 H	2 H		.25 H	2 H	.5 H	.5 H	2 H
Webert St-Louis 3 H	.75 H		.25 H	1 H			1 H
Michel Vadnais 1 J	0.5 J		1 H	1 H			1 H
Jean-François Prince Décédé							
Pierre Godin 6 H	2 H		1 H	1 H			2 H
Diane Joly 3 H	.75 H		1 H	.25 H			1 H
Annie Pigeon 2.25 H	.25 H		.25 H	.25 H	.25 H	.25 H	1 H
Louise Roby EXPERT 3.5 J	.5 H		2 H	1 J			2 J
Andrea Corcoran EXPERT 3.5 J	1 H			1 J	1 H	1 H	2 J
Thomas Perna EXPERT 9.5 H	1 H				2 H	1 H	1 J
Brigitte Gascon EXPERT 3 J	1 H				4 H	2 H	2 J
Leclerc Juricomptables [F. Filion] [A. Lajoie] [G. Leclerc] EXPERTS 9 J	2 J	.5 H	1 H	4 H	1 J	3 H	4.5 J
Michel Carlos Banque nationale 1.5 J	.5 J		1 H	1 H	1 H	.5 H	2 H
Magalie Lambinet 1.75 H	.5 H		.5 H	.25 H			.5 H
Mary Beckett 2.5 J	2 H		.5 H	.5 H	.25 H	1 J	1 J

NOMS ET DURÉE TOTALE	DEMANDEURS	SOUKA	BEAULIEU DESCHAMBAULT	KPMG	NORTHERN TRUST	CONCENTRA	AMF
Francine Couillard (SPA/DR) 5.5 H	1 H		.25 H	2 H	.25 H		2 H
Claude Boisvenue SPA/DR 6.75 H	1 H		.25 H	3 H	.5 H		2 H
Philippe Terninck 4.75 H	.5 H	2 H			.25 H		2 H
Myrna Joyce Bentley 4.5 H	.5 H			1 H		2 H	1 H
Gilles Robillard RSM-Richter 7.5 H	2 H		1 H	2 H	1 H	1 H	.5 H
Martin Daigneault Ernst&Young 10 H	2 H		1 H	3 H	2 H	1 H	1 H
Mario Denis Ernst&Young 4.75 H	.5 H			2 H	1 H	.25 H	1 H
Représentants Institutions financières 5.75 H	.5 H		1 H		3 H	.25 H	1 H
Normand Leclerc CITAC 4.25 H	.5 H	.25 H		.5 H	.5 H	1 H	1.5 H
Jean-Claude Scraire NGA 2 H	.25 H		.25 H	.5 H			1 H
Michel Fragasso NGA 2.5 H	1 H		.25 H	.25 H			1 H
Martin Richard NGA 2 H	.25 H		1 H	.25 H			.5 H
Me William Atkinson Mc Carthy Tétrault 3.5 H	.5 H		.25 H	.25 H			2.5 H
Jean Hébert NGA 2.75 H	.75 H		.5 H	.5 H			1 H
Représentant S.Q. 5.75 H	2 H		.5 H	1 H	.25 H		2 H

NOMS ET DURÉE TOTALE	DEMANDEURS	SOUKA	BEAULIEU DESCHAMBAULT	KPMG	NORTHERN TRUST	CONCENTRA	AMF
Représentant G.R.C. 5.75 H	2 H		.5 H	1 H	.25 H		2 H
Représentant C.D.P.Q. 4.5 H	2 H		.25 H	.5 H	.25 H	.5 H	1 H
Représentant Ministre du Revenu 2.5 H	.25 H		.25 H	.25 H	.25 H		1.5 H
Luc Montmarquette 2.5 H	.25 H			.25 H			2 H
Louis Gendron EXPERT 2.75 H	.25 H		1 H				1.5 H
Price Waterhouse Coopers (PWC) 3 H			2 H				1 H
Jocelyn Couture 1 H		.25 H		.25 H	.25 H		.25 H
Léo Tardif 1 H				.5 H			.5 H

Contre-expertise, KPMG, 1 J

TOTAL : 94 témoins ordinaires + 16 experts

GRAND TOTAL : 133 jours → 135 jours alloués

Préparé par l'honorable André Prévost, j.c.s.

Le 28 janvier 2010